





Josip Jurčič:

## DOKTOR ZOBER

IZVIREN ROMAN

Vino se je bilo starca prijelo, pet oglasi, a ni ga bilo. Isto Jeceljaje je govoril nerazumljive stavke dalje in nazadnje, naslonivši se na zofo nazaj, začel dremati ter zaspal trdno kakor mladič.

Lisec mu naredi zgavljete ga položi po zofi, odene ga skrbno, primakne nekaj stolov, da ne bi padel, in se sam odpravlja spat.

Sedaj je imel tega doktorja Zobra rad. Mož je moral mnogo nesreče prestati. Da je bil v nekakovi zvezi z gospo Langmanovo, to je bilo vidno iz njegovega govoru. V kakovi? To je njegova skrivnost. Pod osorno trdo vnanostjo je bilo v njem človeško srce, raztrgano sicer, ki je sedaj menilo, da mora sovražiti, ker je morda nekaj preveč ljubilo, ali pravo človeško srce. Površni svet tega ni videl in kdo bi si bil mislil, da je to oni doktor Zober, o katerem so bili v Volčjaku tako razne sode, ki je sicer tako čudno živel, prihajal in zginjeval, včeraj ljudi podpiral, a danes kar s kakim takim smelim činom, kakor v žganjarnici na Rogovili neumnemu ljudstvu neumno vražjo potrdil, da vse ve in je lahko tu na mestu, kakor da bi iz tal vzrastel ali z neba padel.

## Petnajsto poglavje.

Črez navadno mero užito vino in dolgo bdenje je mladega našega prijatelja tako uspanjilo, da se je stoprav probudil, ko je bil že velik dan, Zofa je bila prazna. Doktor Zober je bil menda tiho vstal in odšel.

Lisec se odpravi na svoje delo v gozd. Drugi dan gre v vas in išče Zobra, a reko mu, da je starac v jutro svojo puško in torbo vzel in na lov šel, ter da ga ob takem navadno ni pred nočjo domov. Zvečer je čakal, da se mu morda zo-

pet oglasi, a ni ga bilo. Isto tako več večerov ne.

Ker je mladi inženir poznal posebno skrb svoje hišne gospodarice za njeno hčer, da ne bi v družstvo prišla, namenjen je bil ogibati se nje in vseh v gradu, čeprav bode to težko. Zdelo se mu je, da so mu stanovanje nalašč zaradi tega tako odkazali na severni strani, kjer je imel celo poseben izhod. Ali vabile so ga ženske same na skupno večerjo. Čudil se je temu, a ker je poznal Senčaričin argument, da se v Pražanku mora vse brez ugovora storiti, kar gospa hoče, šel je v družino.

Pri večerji je gospa graščakinja po svoji navadi molčala. Govorila je pa tem več "teta". Kadar je bil Lisec nekoliko boli udomačen, videl je, da je tudi gospica Lina premagala dekliško bojazljivost in bila jako veselega temperamenta, to se ve, kadar so bili sami, t.j. kadar je stara gospa prej vstala in spat odšla.

Ali je mogoče, da bi mlad človek sedel nasproti lepega, čiš tega, nedolžno-deviškega obrazka, in ga ne pogledoval, občudujoč krasne linije in forme, katere je risala sama božja roka, največja umeteljica. Lisec je tako sedel.

Od početka iz gorej omenjenih vzrokov on niti ni rad začel hoditi k tej skupni večerji in se izgovarjal ali ostajal v vasi, kadar je mogel. Videlo se mu je, da je to gospino vabilo nasledek Zobrove neistine; da je njegov nečak in zaročen! Zoprna mu je bila laž. Da se ji tu ni upiral, bil je samozagovor; boleznio stanje gospe in smešnost njene fiksne ideje in — Lina.

In ko bi mati tudi ne bila blazna, nego trezno sodeča žena, ki ve, zakaj ne pusti v

mu odplavale misli daleč stran in daleč nazaj... Upajmo, da bo Matica pri bodočih koncertih vpoštevala nepričakovano dobro skušnjo iz sedanjega koncerta in vključila tudi povojne pesmi v svoj program, seveda take, ki jih bo občinstvo razumelo, kar se o vsaki moderni pesmi ne da trditi.

Dobro je bila podana tudi pesem "Dekle, al' že spiš". Pri njej pa moški zbor ne igra glavne vloge, ta posel mora opraviti solist. V našem slučaju je Kenik opravil več kot svojo dolžnost. Ostali program drugega dela je obstojal večinoma iz treh odlomkov Straussove glasbe. Je lahko razumljiva, zato tudi privlačna za našega človeka. Straussove melodije so pred pol stoletjem prepevali vsi čevljarški vajenci na Dunaju, iste melodije šumijo po ušesih tudi našim ljudem, saj so jih tolikokrat slišali v svojem življenju. Vendar se nam zdi, da je bilo Straussa skoraj malo preveč. Straussova muzika je namreč močna v orkestru, ne v zboru.

Zadnji matični koncert spada med tiste, ki jih poslušalci tako hitro ne pozabijo. Tako je bila sodba po končanem sporedu. Naj bo ta ugotovitev poleg naše hvaležnosti vsaj delna odškodnina za požrtvovalno delo A. Šublja,

Opremljeno stanovanje Na E. 71 cesti se odda dve sobi in kopalnica. Privatni vhod. Kličite FA 1-0021 ali UT 1-6587. (70)

Ustrašil se je zdajci sam pred seboj in papir je raztrgal. Zakaj se mu njena podoba v misel sili? Kri mu od srca v glavo udari.

(Dalje prihodnjič.)

## Kultura

(Nadaljevanje z 2. strani)

je bila kulisa, ki je verjetno zgolj po naključju predstavljala tisti del Karavank, kjer so doma murke in kjer so doma tudi skladatelji Avseniki. Pri tej pesmi so verjetno marsiko-

pevk in pevcev.

I. A.

## MALI OGLASI

## NAPRODAJ

1.—Na East 175. cesti blizu St. Clair Ave. — zidana hiša za dve družini, 5 in 5 sob, dve garaži. — Lastnik želi ponudbe.

2.—Blizu cerkve sv. Kristine — zidan bungalow, 4 in pol sobe, garaža, lep vrt.

3.—Blizu East 200. ceste — 4 in pol sobni bungal., podstrešje, razvedrilna soba, garaža za 2 avta.

4.—Blizu East 185. ceste — bungalow, 5 sob, garaža. Cena znižana za hitro prodajo.

## John Knific Sr. Realty

820 E. 185 St. IV 1-9986

## SOČNA JABOLKA

## NAPRODAJ

\$2.50 bušel, v vaši lastni posodi. — KESS FRUIT FARM, Chardon Rd., 1 in pol milje vzhodno od Chagrin River. (63)

## Hiša naprodaj

V starem kraju je naprodaj hiša ob cesti z velikim vrtom in druge parcele, v vasi Palče, pošta št. Peter na Krasu, Jugoslavija. Za pojasnila pišite na: Mrs. Mary Kovach, 13916 Oakview Blvd., Cleveland 25, Ohio. Telefon MO 2-2142. (70)

## Opremljeno stanovanje

Na E. 71 cesti se odda dve sobi in kopalnica. Privatni vhod. Kličite FA 1-0021 ali UT 1-6587. (70)

## Zenitna ponudba

Verna slovenska mladenka, novonaseljenka, prikupne zunanosti, se želi seznaniti s katoliškim Slovincem, samcem ali vdovcem, starim od 45 do 65 let. Ponudbe na Ameriško Domovino pod "Zdrava bodočnost". — (72)

## Naprodaj

avto Mercury 1957 in motorno kolo Ducatti 1959, v dobrem stanju. Prodaja nujna zaradi odhoda k vojakom. Jože Rus, 977 E. 78 St. — EX 1-9575. — (69)

## Blizu E. 200 St.

Blizu St. Clair Ave., 5-sobni bungalow, sončni porč, preproge in zavese. Aluminijasta okna in mreže; klet poploščena; klet za sadje; dvojna garaža. Pod \$18,000. Odrpto v soboto in nedeljo od 1. do 6. pop. Lastnik prodaja. - 19300 Mohican Av. Kličite po 4. uri IV 6-0632. (69)

## Hiša naprodaj

v lepi, novi naselbini v Euclidu. Zaradi selitve iz mesta. Hiša ima 4 in pol sobe, vse v pritličju, veliko klet, vzdano kuhinjsko peč, velik vrt, dve garaži, izvrstna transportacija. Oglejte si jo na 1854 Kapel Dr., Euclid, tel. KE 1-2626. — (70)

## Stanovanje oddaja

Štiri sobe s kopalnico oddajo blizu St. Clair Ave. mirnemu zakonskemu paru brez otrok. Kličite po četrti uri EN 1-7372. — (68)

## J &amp; M REALTY

6530 St. Clair Ave. UT 1-7906

V področju sv. Vida naprodaj hiša za štiri družine. Dohodek \$265 mes. Zahteva \$17,900.- Mora prodati. (68)

## Avto naprodaj

1957 Mercury, dvojna vrata. trda streha, v prvovrstnem stanju. Kličite EX 1-9389. — (69)

## Naprodaj

Delikatesen in poslopje, 6 sob zgoraj, 5 spodaj, 2 kopalnici. Primerno za veliko družino ali 2 družini. Dvojna zidana garaža. Čez cesto od sv. Lovrenca cerkve. Zaloga in oprema. Samo \$11,900. Kličite MI 1-6327. (71)

## Stanovanje se odda

5 nanovo dekoriranih sob, spodaj, avtomatična kurjava, spredaj porč, garaža po želji. Zglasite se na 1172 Norwood Rd, zadaj. (69)

## V najem

4 sobe in kopalnica se oddajo na 421 E. 157 St., zgoraj; velik porč; najemnina \$50 mesečno. Kličite KE 1-0034. (3, 5 marcj)

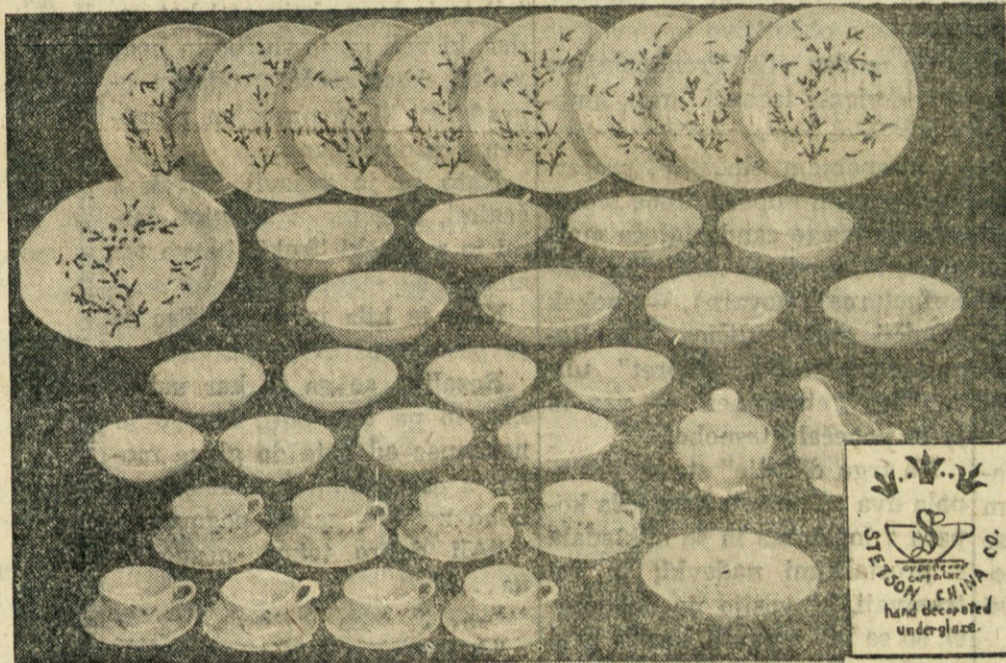
## Carst Memorials

Kraška kamnoseška obrt 15425 Waterloo Rd. IV 1-2237 EDINA SLOVENSKA IZDELOVALNICA NAGROBNIH SPOMENIKOV

EAGLE ZNAMKE SO ŠE VEČJI PRIHRANKI

## the MAY CO'S (4) BASEMENT stores

DOWNTOWN — HEIGHTS — PARMATOWN — SOUTHGATE



## 45-kosov Stetson "Daisy" jedilne posode

Prvovrstna kakovost po niski ceni!

Pristni "Stetson" porcelan jamči dolgo uporabo in lep izgled! To je fina, podloščena ameriška jedilna posoda, težja od običajne. Ponosni boste na njeno lepoto, cena pa bo gotovo odgovarjala vašemu proračunu.

- 8 velikih krožnikov
- 8 manjših krožnikov
- 8 krožnikov za močnate jedi
- 1 ploška skleda
- zelenjavna skleda
- 8 skodelic
- 8 krožnikov
- 1 posoda za sladkor s pokrovom
- 1 posoda za mleko

## Jedilna posoda

za 8 oseb

9.88 kompletno

Sprejemamo pismena in telefonična naročila... Kličite Cherry 1-3070

KLETNI PRITIKLINSKI ODDELEK, THE MAY COMPANY, VSE 4 TRGOVINE, VKLJUČNO SOUTHGATE

- Lahkotno čiščenje
- Odporne umazaniji
- Trpežne

Težka kakovost!

100% nepretgljivo vlakno

## BROADLOOM

ENOBARVNE:

- Zlate
- Cimetne
- Drap
- Zelene
- Rjavkasta
- Rumenkasta

Kakšna vrednost v teh preprogah! Trdno tkano, 100% nepretgljivo vlakno se ne nitka, osmuka ali raztrga. To je najtrpežnejše preprožno vlakno! Daje večletna uporabo; ostane lepo, ker se madeži in umazanija z lahkoto odstranijo!

KLETNI PREPROŽNI ODDELEK, THE MAY COMPANY, V MESTU, NA HEIGHTSU, V PARMATOWNU

NYLON CAPROLAN

Z dvojno jutasto spodnjo stranjo

Običajno le pri dražjih preprogah

MESANICE BARV:

- Drap

The Stroh Brewery Co., Detroit 26, Michigan

so light, so right, and oh, so refreshing!

enjoy STROH'S and taste what fire-brewing does for beer flavor!

Premium quality always popular prices everywhere!

Stroh's BEER light smooth fire-brewed

AMERICA'S ONLY FIRE-BREWED BEER

Pierre l'Ermite:

**Zena z zaprtimi očmi**

"Mogoče na svidenje!... moje ubogo dekletce... Ne vem, kako naj vam to rečem... Ampak če ne najdete ničesar, namignite mi! Imam tu zmeraj moder listič za tiste, ki jih zdrobi življenje!..."

"Oh, gospod župnik..."

Dekle si je pokrilo oči z roko in je odšlo in ni reklo ničesar več...

Velike bolečine so neme...

**Tretje poglavje**

In Rozalina de Cressy se je znašla zopet na ulici.

Ulica!...

Žalostna beseda..., še bolj žalostno dejstvo!

Parižan, ki ima v tej veliki prestolnici svoj dom, najsi bo že majhen ali velik, niti ne sluti, kako mero stiske značijo za izgnanca iz provincije te nedoločne proge, obdane od neznanih veletrgovin, visokih hiš, v katerih ima vsakdo svoje prenočišče, svoj kruh — le on nima ne tega, ne onega... Te brezimne ulice, v katerih kar mrigoli mimo očih, te široke ceste, ki jih brez prestanka režejo v risih avtomobilov..., to mesto, ki je bolj neusmiljeno za ljudi kot za konje, kakaj konju je zagotovljeno, da bo zvečer imel svoj hlev in svoj, četudi mršav obrok hrane, povsem drugače kot revežu, ki pride brez sredstev iz svoje vasi!...

Kaj šele, če je to rečno bitje dvajsetletno dekletce, odgojeno brez vsakršne skrbi, brez resne priprave za življenje, v aristokratskem osredju starega stanovanja... in ko se to mlado dekletce zave svoje popolne osamljenosti v teh ulicah..., v puščobi množice. S svojo nezkušeno steno, s svojo slabotnostjo, s svojo lepoto in... 23 fr. 75 c. v svoji ročni torbici... Da, žalostna beseda..., še bolj žalostno dejstvo!...

Takšne in enake misli so rojile Rozalini po glavi, medtem pa so ulicam sledile ulice, vse enake, vse utrdujive, a nobena od njih ni vodila k cilju, ki ga išče.

Kak namen naj ima torej njena hoja?...

Zakaj naj bi rajši šla v to nego v ono smer? Saj nima nobenega naslova, nobenega pokroviteljstva, nobenega priporočila.

Rozalina je šla mimo velike trgovine s čokolado, v katero so prihajala in odhajala med elegantnim svetom visoke družbe dekleta njene starosti, v nasmeškom na ustnih in v neoporečnih oblekah.

Kdo ve?... Neverjetno je lahko resnično!

Na slepo srečo je vstopila. Precej ji je prišlo neko drugo dekletce naproti in jo prijazno ogovorilo:

"Želite, prosim, gospodična?"

"Oprostite..., sem zelo neizkušena deželanka pa bi rada iz-

**CHICAGO, ILL.****BUSINESS OPPORTUNITY**

**FLORIST SHOP**  
SOUTH SUBURBAN — Excellent opportunity for Holidays. Priced for quick sale by owner. VI 9-2442, after 6:30. (68)

**RESTAURANT — SHORT ORDERS**  
Established 15 yrs. Present owner here 9 yrs. Good location. Living quarters in rear, \$4,000. AL 2-5216. (70)

gradnice (butlvara) Saint-Michel mladega kolesarja. Rado vedna množica se je gnetla pred lekarno, kamor so bili stražniki prenesli nesrečnika, ki ga je mlada voznikarka tramvaja na debelo obkladala z "idiotom" in "domišljavcem".

In to je bil okraj, v katerem naj bi po želji gospoda župnika služila... Ne in ne!... in ne!

Rozalina je začutila utrujenost in — glad — doslej zanjo neznan občutek... Ne le imeti tek, ampak biti dejansko lačen..., čutiti v sebi brutalno oglašanje živali, ki hoče biti zopet nahranjena in ki se boji, da ne bo dobila ničesar! O vsem tem doslej ni imela pravega pojma.

vedela, kaj je treba storiti, da se pride v službo podjetja kot je to-le."

Dekle je nabralo lice v prisiljen nasmehljaj in naglo odvrnilo:

"Najprej se ne smete obrniti na prodajalno — to je jako neprimerno — temveč na pisarno. Potem morate že prej dovršiti poskusno dobo kot prodajalka v slični trgovini, predvsem pa so neobhodno potrebna resna priporočila. Klanjam se, gospodična!"

In že je odhitela prodajalka, da postreže poslovno vsečnejši odjemalki.

Ves nastop prodajalke je bil sicer vijuden, toda ledenohladen, kakor je že navadno v Parizu, ko čisto ne veste ničesar o osebi, ki vas ogovori.

Rozalina ni imela vzroka jeziti se; nemara je pač takšno življenje v Parizu, kjer je celo stanovanjskem najemniku vse neznano, da, čisto celo imena ljudi, ki stanujejo pod isto streho in jih loči le stena ali strop.

In zopet je bila na ulici.

Mimo je privozil potniški avtomobil z daleč vidnim napisom: Gobelins. To ime ji je ostalo v spominu iz razgovora z župnikom. Rozalina se je popela na ogromno vozilo, a dobila je le še stojišče na ravni strehi in izstopila na dohodnici "des Gobelins".

Ta mestni okraj je napravil na njeno občutljivo in nevajeno dušo mučen vtis. Prenapolnjena ulica, vinski trgovci, hrup, kinogledališča, restavracije, vdrbine na prepolnem pločniku, prešernost glasnih kupcev, ulica Mouffetard, vse te zaudarjajoče male ulice, ki se vijejo okoli "les Manufactures" (tovarn), — nekaj "Opiciji otok", uličica "des Reulettes", prehod "Moret", ulica "des Patriarches" — vse to je le povečalo tesnobo.

Na trgu d'Italie" sta se pretepała dva po obrazu krvaveča kopača z lopatama in se obkladala s prostastimi nadevki; in vsi tramvaji, ki vozijo po dohodnici, so se bili ustavili, ker je prvi pravkar povozil na vogalu o-



**V blag spomin**  
PRVE OBLETNICE SMRTI  
NAŠE LJUBLJENEGA MATERE  
IN STARE MATERE

**Jennie Košmerl**  
ki je zaspala v Gospodu  
dne 5. aprila 1961.

Truplo Tvoje pod gomilo  
že počiva leto dni,  
duša Tvoja pa raduje  
se v srečni večnosti.

Sveta vera nas tolaži,  
da se enkrat snidemo,  
kjer ni joka ne bolesti,  
v raju tam nad zvezdami!

Zalujoči:

SOPHIE, hči  
FRANK, sin  
VNUKI, VNUKINJE IN  
PRAVNUKI

Cleveland, Ohio, 5. aprila 1962.

ka vam cvička..."

"Vem v ulici tu zraven za vinskolekto, kjer dobite že takšno kapljico, da je kaj!"

Tu je zaokrožil roko:

"Ali mi hočete dovoliti, gospodična, da vam jo ponudim za pokušjo...?"

"..."

"O, zato še nimate nobene obveznosti!..."

Nenadoma se Rozalini posveti. S sosedne ravne strehe so se že smejali zidarji, opazujoč začetek sovražnosti.

Sunkovito se dvigne Rozalina... stopa... stopa... ne vedo, kam gre, ker ne pozna Pariza. In se ne ustavi prej kot v Luksemburškem vrtu; — njene vznemirjene oči ugledajo zopet rodbine, otroke, ljudi, ki so njene vrste..., klopi, kamor bo lahko sedla, kot misli, ne da bi jo — vsaj ob tej uri ne — kdo kar tako ogovoril.

ka vam cvička..."

"Vem v ulici tu zraven za vinskolekto, kjer dobite že takšno kapljico, da je kaj!"

Tu je zaokrožil roko:

"Ali mi hočete dovoliti, gospodična, da vam jo ponudim za pokušjo...?"

"..."

"O, zato še nimate nobene obveznosti!..."

Nenadoma se Rozalini posveti. S sosedne ravne strehe so se že smejali zidarji, opazujoč začetek sovražnosti.

Sunkovito se dvigne Rozalina... stopa... stopa... ne vedo, kam gre, ker ne pozna Pariza. In se ne ustavi prej kot v Luksemburškem vrtu; — njene vznemirjene oči ugledajo zopet rodbine, otroke, ljudi, ki so njene vrste..., klopi, kamor bo lahko sedla, kot misli, ne da bi jo — vsaj ob tej uri ne — kdo kar tako ogovoril.

Tu je zdaj pri Medicinskem vodnjaku. A komaj sedi eno minuto že priteče stolarka ter zahteva od nje plačilo za stol.

Ubogih 23 fr. 75c!...

Čedalje bolj premišljuje. Bila je v očitni zadregi.

Treba ji je kaj za življenje... in sicer takoj. Zdaj ji ne preostaja več kot vsota, s katero naj plača svoj zadnji dan v hotelu.

Potem pa jo končno čaka — nezogibna ulica; a kaj pomeni ulica v Parizu za dekletce njenih let, o tem se je vsaj površno pravkar sama prepričala.

Torej?... Torej?...

Rozalina dvigne oči proti nebu.

Na stoletnih drevesih žvrgole in frfotajo ptice. Zanje je življenje enostavno. Lahko, takšno kot ga je Bog uredil.

Tukaj pa je stopila v izumetničenost in zamotanost mesta, kjer mora človek vedno imeti denarnico v roki, če hoče sedeti,

leči, si ustanoviti ognjišče, vzgajati otroke.

Mimo se sprehajajo mlade in lepe mamic, ljubki otroci, do-jilje s trakovi... Te matere imajo denar.

Denar ni vse. Toda v izvestnih trenutkih življenja ga mora imeti. Davi je imela na ponud-

bo pošten način, da pride do njega. Odbila ga je rezko, misleč, da se dobe zanjo tudi drugi prav tako poštenu načini za zaslužek. No, sedaj je pritisnjena ob zid... Nima ničesar..., ne vidi ničesar.

(Dalje prihodnjtj.)

**MELL-O-BAR & DINING ROOM**

7508 St. Clair Ave. EN 1-1139

**LASTNIKA WILLIAM IN RITA HRASTER**

OB PETKIH ZVEČER POHANA RIBA PO 85c PORCIJA

in druge ribe jedi — Seafood — pripravita in servirata

ANNE SKULLY in AGNES OSTER

Našo prijetno OBEDNICO ODDAJAMO z oskrbo hrane in pijače ZA BANKETE in vse vrste DRUŽABNIH PRIREDITEV

**NAROČITE SI ZDAJ ZA VELIKONOČNE PRAZNIKE**

PRISTNE DOMAČE MESENE, RIZEVE IN KRVAVE KLOBASE, ŠUNKE in ŽELODCE pri

**SPEHAR'S MARKET**  
712 E. 200 St. — KE 1-7777

RUDY SPEHAR, lastnik

Dovajamo tudi na dom, kjerkoli v Clevelandu Sprejemamo tudi poštne naročila in vam točno in pošteno odpošiljamo po pošti naročila.

**Pivo in vino lahko vzamete ven, ali vam dostavimo**

**JOS. ZELE IN SINOVI**

POGREBNI ZAVOD

6502 ST. CLAIR AVENUE Tel.: ENdlicott 1-0583

452 E. 152nd STREET Tel.: Ivanhoe 1-3118

Avtomobil in bolniški voz redno in ob vsaki uri na razpolago

Mi smo vedno pripravljene z najboljšo postrežbo

**posušite štiri naložke za ceno enega**



... z varčnim plinskim sušilnikom. Plin posuši štiri — kot pomlad sveže — naložke za ceno enega, posušenega v sušilniku s kakim drugim gorivom. S plinom vaši prihranki rastejo in rastejo... naložek za naložke. Barve obdrže svojo svežino, tkanine svojo prožnost, če so posušene na puhast in mehek način s plinom. Oglejte si te slovite znamke plinskih sušilnikov že sedaj: Dura-crest • Easy • Frigidaire • Hamilton • Maytag • Norge • Philco • RCA Whirlpool • Sears-Kenmore • Speed Queen

**THE EAST OHIO GAS COMPANY**

**ALL NEW BIG CAPACITY MAYTAG WASHER**

**BETTER BUY MAYTAG here's why**

Water Temperature Selection • Water Saver • Fully Automatic • Lint-Filter • Safety-Lid Switch • Maytag Agitator Action

**\$198.00**

**WORLD FAMOUS WORKHORSE! MAYTAG BIG-FAMILY SIZE WRINGER WASHER**

Great 2 1/2 gallon capacity • Heavy Duty Model • Famous Roll-Over Water Action • Safety Ball-Roller Release • Tension Bar Release

**\$98.00**

WITH TRADE


**NORWOOD APPLIANCE & FURNITURE**  
6202 ST. CLAIR AVE.  
EN 1-3634 OPEN EVENINGS  
JOHN SUSNIK & SONS

**MARY A. SVETEK**

POGREBNI ZAVOD — KE 1 - 3177

Na razpolago smo vam polnevi in ponoči... Samo Telefonirajte!

Urad pa imamo sedaj na 472 East 152 St. in to v torek in četrtek od 2. do 7. ure popoldne, druge dneve pa po dogovoru.



**GRDINA POGREBNI ZAVOD**

1053 East 62 St. . . . 17002 Lakeshore Blvd.

Pokličite podnevi ali ponoči

HEnderson 1-2084 KEmore 1-6306

Moderno podjetje — Zmerne cene

1889 — 1956

**V blag spomin**  
SESTE OBLETNICE  
SMRTI LJUBLJENEGA  
SOPROGA IN SKRBEKNEGA  
OČETA

**Frank Hočevar**

ki je zaspal v Gospodu  
dne 5. aprila 1956

Sest let je že minilo,  
odkar si šel od nas,  
a vedno svež spomin je še,  
ko bil si med nami še.

Tvoj duh še vedno z nami biva,  
čeprav Te tih grob pokriva,  
a nam življenja težke dni  
spomin na Tebe še vedri.

Sveta vera nas tolaži,  
da se enkrat snidemo,  
kjer ni joka, ni bolesti,  
kjer vse se večno veseli.

Zalujoči ostali:

**FRANCES HOČEVAR, soproga**  
in OTROCI

Cleveland, Ohio, 5. aprila 1962.